

Bericht über die 148. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (29. und 30. Juni 2016)

Die 148. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand am 29. und 30. Juni 2016 unter dem Vorsitz von Jesper Kongstad (DK) in München statt.

Die Tagung begann wie üblich mit dem **Tätigkeitsbericht des Ratspräsidenten**, unmittelbar gefolgt von einem mündlichen Bericht des **Präsidenten des Europäischen Patentamts** über die jüngsten Entwicklungen im Amt. Der Rat begrüßte die in verschiedenen Bereichen erzielten Ergebnisse, äußerte sich aber erneut besorgt über die andauernde Pattsituation im sozialen Bereich. Er wiederholte seinen Wunsch nach einer intensiven Diskussion über das soziale Klima im Amt.

Danach führte der Rat einen Meinungsaustausch über ein Disziplinarverfahren, das einen vom Rat ernannten Bediensteten betrifft, und beauftragte seinen Präsidenten mit der Ausarbeitung eines Vorschlags, der auf der nächsten Ratstagung vorgelegt werden soll.

Ein wichtiger Tagesordnungspunkt war die **Strukturreform der Beschwerdekammern**. Der Rat genehmigte einen vom Amtspräsidenten vorgelegten umfassenden Vorschlag, der in enger Zusammenarbeit mit dem **Präsidium des Verwaltungsrats** ausgearbeitet worden war. Ziel der Reform ist eine Stärkung der organisatorischen und managementbezogenen Autonomie der Beschwerdekammern sowie eine Effizienzsteigerung; eine Revision des Europäischen Patentübereinkommens ist dafür nicht erforderlich.

Unter der Rubrik **Ernennungen/Wahlen** nahm der Rat zunächst eine Reihe von Ernennungen und Wiederernennungen von **Beschwerdekammermitgliedern** vor:

- Eugène Dufasne (BE) wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2017 als rechtskundiges Mitglied der Großen Beschwerdekammer und Vorsitzender einer Technischen Beschwerdekammer wieder ernannt.

- Michael Harrison (GB) wurde mit Wirkung vom 1. August 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Großen Beschwerdekammer und Vorsitzender einer Technischen Beschwerdekammer wieder ernannt.

Report on the 148th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (29 and 30 June 2016)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 148th meeting on 29 and 30 June 2016 in Munich, with Jesper Kongstad (DK) in the chair.

The meeting started as usual with the **Council chairman's activities report**, immediately followed by an oral report from the **President of the European Patent Office** about recent developments at the Office. The Council welcomed the results achieved in several areas, but once again expressed concern about the continuing stalemate on the social front. It therefore reiterated its wish for an in-depth discussion on the social situation at the Office.

The Council then had an exchange of views on a disciplinary case involving a Council appointee and mandated its chairman to draw up a proposal to be submitted at its next meeting.

A major topic on the agenda was the **structural reform of the boards of appeal**. The Council approved a comprehensive proposal submitted by the President and drawn up in close cooperation with the Council's **Board 28**. The reform aims at increasing the boards' organisational and managerial autonomy and their efficiency, and can be implemented without having to revise the European Patent Convention.

Under **appointments/elections**, the Council first made a series of appointments and reappointments to the **boards of appeal**:

- Eugène Dufasne (BE) was reappointed as a legally qualified member of the Enlarged Board of Appeal and chairman of a technical board, with effect from 1 January 2017

- Michael Harrison (GB) was reappointed as a technically qualified member of the Enlarged Board and chairman of a technical board, with effect from 1 August 2016

Compte rendu de la 148^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (29 et 30 juin 2016)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 148^e session les 29 et 30 juin 2016 à Munich, sous la présidence de M. Jesper Kongstad (DK).

La session a débuté comme à l'accoutumée par le **rapport d'activités du Président du Conseil**, immédiatement suivi d'un rapport présenté oralement par le **Président de l'Office européen des brevets** sur les derniers développements à l'Office. Le Conseil s'est félicité des résultats obtenus dans plusieurs domaines, mais a de nouveau fait part de ses préoccupations quant au blocage qui subsiste sur le front social. Il a dès lors réitéré son souhait d'une discussion approfondie sur la situation sociale à l'Office.

Le Conseil a ensuite eu un échange de vues concernant une affaire disciplinaire impliquant une personne nommée par le Conseil, et chargé son Président de préparer une proposition à soumettre lors de sa prochaine session.

La **réforme structurelle des chambres de recours** a été l'un des points majeurs de l'ordre du jour. Le Conseil a approuvé une proposition concernant un ensemble complet de mesures, soumise par le Président de l'Office et rédigée en étroite collaboration avec le **Bureau du Conseil**. Cette réforme a pour but de renforcer l'autonomie organisationnelle et managériale des chambres ainsi que leur efficacité, et peut être mise en œuvre sans nécessiter une révision de la Convention sur le brevet européen.

En ce qui concerne les **nominations/élections**, le Conseil a tout d'abord procédé aux nominations et aux reconductions suivantes au sein des **chambres de recours** :

- M. Eugène Dufasne (BE) a été reconduit dans ses fonctions de membre juriste de la Grande Chambre de recours et de président d'une chambre technique, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2017

- M. Michael Harrison (GB) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien de la Grande Chambre de recours et de président d'une chambre technique, avec effet à compter du 1^{er} août 2016

- Marie-Bernadette Tardo-Dino (FR) wurde mit Wirkung vom 1. November 2016 als rechtskundiges Mitglied der Großen Beschwerdekammer wieder ernannt.

- Ingo Beckedorf (DE) wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2017 als rechtskundiges Mitglied der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Paolo Ammendola (IT) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Denis Boulois (FR) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Alphonsus Maaswinkel (NL) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Damien Marquis (FR) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Renate Morawetz (IT) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Konstantinos Poalas (GR) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Raquel Pérez Carlón (ES) wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2017 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Thomas Rosenblatt (DE) wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2017 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Paola Acton (IT) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2016 zur Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer (Mechanik) und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.

- Ernst Bendl (AT) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2016 zum Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer (Chemie) und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.

- Marie-Bernadette Tardo-Dino (FR) was reappointed as a legally qualified member of the Enlarged Board with effect from 1 November 2016

- Ingo Beckedorf (DE) was reappointed as a legally qualified member of the Enlarged Board and of the boards of appeal, with effect from 1 January 2017

- Paolo Ammendola (IT) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016

- Denis Boulois (FR) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016

- Alphonsus Maaswinkel (NL) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016

- Damien Marquis (FR) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016.

- Renate Morawetz (IT) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016

- Konstantinos Poalas (GR) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016.

- Raquel Pérez Carlón (ES) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 January 2017

- Thomas Rosenblatt (DE) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 January 2017

- Paola Acton (IT) was appointed as chairwoman of a technical board (mechanics) and as a technically qualified member of the Enlarged Board, with effect from 1 July 2016

- Ernst Bendl (AT) was appointed as chairman of a technical board (chemistry) and as a technically qualified member of the Enlarged Board, with effect from 1 July 2016

- M^{me} Marie-Bernadette Tardo-Dino (FR) a été reconduite dans ses fonctions de membre juriste de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} novembre 2016

- M. Ingo Beckedorf (DE) a été reconduit dans ses fonctions de membre juriste de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2017

- M. Paolo Ammendola (IT) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M. Denis Boulois (FR) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M. Alphonsus Maaswinkel (NL) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M. Damien Marquis (FR) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M^{me} Renate Morawetz (IT) a été reconduite dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M. Konstantinos Poalas (GR) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M^{me} Raquel Pérez Carlón (ES) a été reconduite dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2017

- M. Thomas Rosenblatt (DE) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2017

- M^{me} Paola Acton (IT) a été nommée présidente d'une chambre technique (mécanique) et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} juillet 2016

- M. Ernst Bendl (AT) a été nommé président d'une chambre technique (chimie) et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} juillet 2016

- Christian Kunzelmann (CH) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2016 zum Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer (Elektrotechnik) und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.

- Richard Lord (GB) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2016 zum Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer (Elektrotechnik) und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt, und

- Daniele Semino (IT) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2016 zum Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer (Chemie) und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.

Anschließend ernannte der Rat Thomas Groffmann auf der Grundlage eines erneuerbaren Fünfjahresvertrags zum **Verwalter der Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit** (RFPSS). Ferner ernannte er Anthony Valentin (FR) zum Vertreter des Rats im Aufsichtsrat der RFPSS (als stellvertretendes Mitglied).

Sandris Laganovskis, der Leiter der lettischen Delegation, wurde mit sofortiger Wirkung für eine Amtszeit von drei Jahren zum **stellvertretenden Vorsitzenden des Ausschusses für technische und operative Unterstützung** gewählt.

Abschließend nahm der Rat unter dieser Rubrik zur Kenntnis, dass auf den kommenden Tagungen Entscheidungen betreffend einige hochrangige Posten getroffen werden müssen, die in nächster Zeit vakant werden, nämlich die der **Vizepräsidenten DG 2 und 4** sowie Posten im **leitenden Management der Beschwerdekammern**.

Unter der Rubrik **Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten** genehmigte der Rat einstimmig den Entwurf eines Arbeitsabkommens mit der Republik Lettland über die Zusammenarbeit bei der Recherche und ermächtigte den Präsidenten des Amtes, das Abkommen im Namen der Europäischen Patentorganisation zu schließen und zu unterzeichnen.

- Christian Kunzelmann (CH) was appointed as chairman of a technical board (electricity) and as a technically qualified member of the Enlarged Board, with effect from 1 July 2016

- Richard Lord (GB) was appointed as chairman of a technical board (electricity) and as a technically qualified member of the Enlarged Board, with effect from 1 July 2016 and

- Daniele Semino (IT) was appointed as chairman of a technical board (chemistry) and as a technically qualified member of the Enlarged Board, with effect from 1 July 2016.

The Council then appointed Thomas Groffmann as **Administrator of the Reserve Funds for Pensions and Social Security** (RFPSS), on a renewable five-year contract. It also appointed Anthony Valentin (FR) as alternate member representing the Council on the RFPSS Supervisory Board.

Sandris Laganovskis, head of the Latvian delegation, was elected **deputy chairman of the Technical and Operational Support Committee** for a three-year term taking immediate effect.

Lastly, the Council noted that decisions would have to be taken at forthcoming meetings on a number of high-ranking positions due to fall vacant in the near future, namely the **vice-presidencies DG 2 and 4** and the **higher management of the boards of appeal**.

Under **legal and international affairs** the Council unanimously approved a draft working agreement on search cooperation with the Republic of Latvia and authorised the President to draw up and sign it on behalf of the European Patent Organisation.

- M. Christian Kunzelmann (CH) a été nommé président d'une chambre technique (électricité) et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} juillet 2016

- M. Richard Lord (GB) a été nommé président d'une chambre technique (électricité) et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} juillet 2016 et

- M. Daniele Semino (IT) a été nommé président d'une chambre technique (chimie) et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} juillet 2016.

Le Conseil a ensuite nommé M. Thomas Groffmann en qualité d'**Administrateur des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale** (FRPSS), sur la base d'un contrat de cinq ans renouvelable. Il a également nommé M. Anthony Valentin (FR) membre suppléant représentant le Conseil au sein du Conseil de surveillance des FRPSS.

M. Sandris Laganovskis, chef de la délégation lettone, a été élu **vice-président du comité "Soutien technique et opérationnel"** pour un mandat de trois ans, avec effet immédiat.

Enfin, le Conseil a pris note du fait que des décisions devraient être prises lors de prochaines sessions concernant un certain nombre de postes de haut niveau appelés à devenir vacants dans un avenir proche, à savoir les **vice-présidences DG 2 et DG 4**, ainsi que le **management supérieur des chambres de recours**.

Abordant les **affaires juridiques et internationales**, le Conseil a approuvé à l'unanimité un projet d'accord de travail concernant la coopération sur la recherche avec la Lettonie, et a autorisé le Président de l'Office à conclure et à signer cet accord au nom de l'Organisation européenne des brevets.

Danach berichtete die niederländische Delegation als Vertreterin des Landes, das im ersten Halbjahr 2016 die EU-Präsidentschaft innehatte, über die neuesten Entwicklungen beim **einheitlichen Patent**. In Bezug auf das kürzlich im Vereinigten Königreich abgehaltene Referendum zur EU-Mitgliedschaft erklärte der Vorsitzende des **Engeren Ausschusses**, dass der Ausschuss seine Arbeit so lange fortsetzen werde, bis politische Entscheidungen getroffen würden.

Außerdem nahm der Rat die mündlichen Berichte der Vorsitzenden des **Ausschusses "Patentrecht"** und des **Ausschusses für technische und operative Unterstützung** über die jüngsten Ausschusssitzungen zur Kenntnis.

Das Amt legte erstmals einen **Umweltbericht** vor, den der Rat zur Kenntnis nahm.

Unter der Rubrik **Personal/Politische und verwaltungstechnische Fragen** nahm der Rat den **Sozialbericht** des Amtes für das Jahr 2015 zur Kenntnis und genehmigte einstimmig einen Beschlussentwurf zur Umstellung der Krankenversicherung auf eine interne Versicherung.

Im Bereich **Finanzen, Budget und Planung** nahm der Rat den mündlichen Bericht des Vorsitzenden des **Haushalts- und Finanzausschusses** über die 114. Tagung des Ausschusses (24. und 25. Mai 2016) zur Kenntnis, auf der insbesondere eine vorgeschlagene Änderung der **Gebührenordnung** einstimmig befürwortet worden war. Auf dieser Grundlage genehmigte der Rat einstimmig die Änderung betreffend Artikel 11 und insbesondere die Rückerstattung der Prüfungsgebühr, wenn eine Anmeldung zurückgenommen wird.

Anschließend genehmigte der Rat einstimmig die Jahresrechnung für 2015. Der Rat folgte dementsprechend der Empfehlung des **Kollegiums der Rechnungsprüfer** in deren Bericht über das Geschäftsjahr 2015 und erteilte dem Amtspräsidenten einstimmig Entlastung für die Ausführung des Budgets 2015 und dem Verwalter der RFPSS für seine Tätigkeit im Geschäftsjahr 2015.

Zuletzt befürwortete der Rat einstimmig die vom Amt präsentierten **vorläufigen Leitlinien für das Budget 2017**.

The Netherlands delegation, representing the country holding the EU presidency for the first half of 2016, then reported on latest developments concerning the **unitary patent**. The chairman of the **Select Committee** indicated that work on this project would continue until political decisions were taken following the United Kingdom's recent referendum on EU membership.

The Council also noted reports on the latest meetings of the **Committee on Patent Law** and **Technical and Operational Committee**, given orally by their chairmen.

For the first time, the Office submitted an **environmental report**. The Council took note of it.

Under **personnel/policy and operational matters**, the Council noted the Office's **social report** for 2015. It also unanimously approved a draft decision enabling the Office to switch to self-insurance for health care.

Concerning **financial matters, budget and planning**, the Council noted the oral report given by the chairman of the **Budget and Finance Committee** on the committee's 114th meeting (24 and 25 May 2016), at which it had in particular given a unanimous favourable opinion on a proposed amendment of the **Rules relating to Fees**. On that basis, the Council unanimously approved the amendment, concerning Article 11 and more specifically refunds of the examination fee if an application is withdrawn.

The Council then unanimously approved the 2015 accounts. In consequence, and as recommended by the **Board of Auditors** in their report on 2015, it unanimously discharged the President in respect of his implementation of the 2015 budget, and the RFPSS Administrator in respect of his fund management in 2015.

Lastly, the Council gave a unanimous favourable opinion on the Office's **initial 2017 budgetary orientations**.

La délégation néerlandaise, représentant le pays ayant assuré la présidence de l'Union européenne au premier semestre 2016, a ensuite donné un compte rendu sur les développements récents relatifs au **brevet unitaire**. Le président du **Comité restreint** a indiqué que les travaux relatifs à ce projet se poursuivraient jusqu'à ce que des décisions politiques soient prises à la suite du référendum sur l'appartenance à l'Union européenne ayant récemment eu lieu au Royaume-Uni.

Le Conseil a également pris note des rapports relatifs aux dernières réunions du **comité "Droit des brevets"** et du **comité "Soutien technique et opérationnel"**, présentés oralement par leurs présidents.

Pour la première fois, l'Office a soumis un **rapport environnemental**. Le Conseil en a pris note.

Dans le domaine du **personnel et des questions politiques et opérationnelles**, le Conseil a pris note du **bilan social** de l'Office pour 2015. Il a également approuvé à l'unanimité un projet de décision permettant à l'Office de passer à une assurance interne pour les soins de santé.

Concernant les **questions financières, le budget et les prévisions**, le Conseil a pris note du compte rendu oral du président de la **Commission du budget et des finances** relatif à la 114^e session de la Commission (24 et 25 mai 2016), au cours de laquelle, notamment, une proposition de modification du **règlement relatif aux taxes** avait reçu un avis favorable unanime. Sur cette base, le Conseil a approuvé à l'unanimité la modification en question, qui concerne l'article 11 et plus particulièrement le remboursement de la taxe d'examen en cas de retrait de la demande.

Le Conseil a ensuite approuvé à l'unanimité les comptes de l'exercice 2015. En conséquence, et comme recommandé par le **Collège des commissaires aux comptes** dans son rapport relatif à l'exercice 2015, il a donné à l'unanimité décharge au Président de l'Office pour sa mise en œuvre du budget 2015, et à l'Administrateur des FRPSS pour sa gestion des Fonds pendant l'exercice 2015.

Enfin, le Conseil a émis un avis favorable unanime sur les **orientations budgétaires initiales de l'Office pour l'année 2017**.

Die Dokumente, die der Rat jeweils zur Veröffentlichung freigegeben hat, sind unter dem folgenden Link zu finden:

www.epo.org/ratsdokumente

All the documents approved by the Council for publication on a case-by-case basis can be found under:

www.epo.org/council-documents

Tous les documents dont la publication est approuvée, au cas par cas, par le Conseil figurent à l'adresse :

www.epo.org/documents-conseil